Impact Factor: 7.825

Between Wit and Folly: Re-reading Human Desires in Panchatantra's Social Imagination

Suresh Kumar

Assistant Professor Department of English Govt. College Indora, 176401 Kangra, Himachal Pradesh, India Email: vijaysuresh8890@gmail.com

ISSN: 2454-3365

Abstract

Panchatantra, attributed to Vishnu Sharma and translated into English by Arthur W. Ryder, has endured as a treasury of fables that balance entertainment with moral instruction. This paper reexamines seven selected tales—The Girl Who Married a Snake, The Unteachable Monkey, The Brahman's Goat, The Old Man with the Young Wife, The Cave that Talked, The Farmer's Wife, and The Brahman's Dream—to analyze how they dramatize the fragile boundary between wit and folly while negotiating varied human desires. These stories foreground impulses such as love, lust, greed, ambition, and fear, presenting them through allegories populated by both humans and animals. Each tale offers not only a lesson in prudence or folly but also a subtle reflection of social realities concerning marriage, gender dynamics, gullibility, and moral choice.

By situating these fables within the broader framework of the Panchatantra's "social imagination", this study interprets them as cultural artefacts that engage with human anxieties and aspirations rather than as simplistic moral prescriptions. The Brahman's Goat critiques blind conformity, The Farmer's Wife exposes the destructiveness of greed, and The Brahman's Dream illustrates the dangers of unchecked ambition. Meanwhile, stories like The Girl Who Married a Snake and The Old Man with the Young Wife explore the complexities of marital desire and social ridicule. Together, these tales demonstrate how wit secures survival and folly invites downfall, underscoring the Panchatantra's timeless relevance as both a moral guide and social commentary.

Keywords: Panchatantra, wit, folly, human desires, morality, social imagination, fables.

Introduction

The *Panchatantra* stands as one of the most enduring works of Indian wisdom literature. Traditionally attributed to Vishnu Sharma and composed about 200 BC in Kashmir (Sharma 8), it was originally conceived as a manual of instruction for young princes. Its pedagogical design rests on storytelling: animals, Brahmans, kings, and ordinary villagers serve as allegorical figures through whom lessons in prudence, morality, and practical intelligence are conveyed. More than simple moral tales, however, the *Panchatantra* embodies a profound social imagination that reveals how communities understood human desires, anxieties, and contradictions. The fables,

Impact Factor: 7.825

while brief and entertaining, expose the delicate boundary between wit and folly, showing how survival often depends on the ability to judge, to act prudently, and to resist destructive impulses.

The Panchatantra's enduring appeal lies in its ability to universalize these experiences. The Girl Who Married a Snake is not merely a tale of superstition and fear but an exploration of trust, deception, and the hidden dangers within human relationships. Its lesson resonates in contexts where appearances can mask truth, warning against both credulity and prejudice. By contrast, The Unteachable Monkey illustrates the futility of attempting to reform ingrained folly, emphasizing the limits of instruction when wisdom itself is absent. This fable situates wit not only as a survival strategy but also as an innate quality that some possess while others squander through stubbornness.

Equally instructive are tales that foreground social pressures and material desires. The Brahman's Goat critiques blind conformity, exposing how fear of social ridicule can compel individuals to abandon reason and embrace self-destruction. Similarly, The Farmer's Wife dramatizes the ruin that follows unchecked greed, demonstrating how momentary desire can erase years of labor and stability. Both stories highlight folly not as an abstract moral failing but as a practical danger with real consequences for survival and livelihood.

Marriage and gender relations form another recurring theme. The Old Man with the Young Wife explores the tensions created by mismatched unions, where lust and vanity blind individuals to social reality and invite ridicule. The tale underscores the perils of ignoring social harmony in pursuit of personal desire, while also revealing anxieties about gender, power, and ageing. Here, folly is not only personal but also social, exposing how private choices can become subjects of public judgement.

Deception and suspicion are sharply dramatized in The Cave that Talked, where wit manipulates fear to outsmart the unsuspecting. The story highlights the necessity of critical awareness in a world where danger often lurks behind illusion. Finally, The Brahman's Dream offers a cautionary vision of unchecked ambition. By tracing how idle fantasy collapses into despair, the fable warns against detachment from reality and reveals how overconfidence can be as destructive as ignorance.

Taken together, these seven tales represent more than scattered moral lessons; they form a coherent vision of the human condition. The interplay of wit and folly is not presented as a simple binary but as a spectrum where human desires—whether for love, wealth, status, or security—constantly test judgment. The fables teach that prudence requires both intelligence and restraint, while folly arises from the inability to balance desire with reason.

Re-reading these tales through the lens of social imagination allows us to see them as cultural artefacts that mirror the values and concerns of their time. They reflect a society deeply aware of the dangers of gullibility, the precariousness of marriage, the destructiveness of greed, and the seductions of ambition. At the same time, their universality ensures their continued relevance. In an age marked by rapid change, consumerism, and social pressures, the lessons of

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Impact Factor: 7.825

the Panchatantra remain strikingly pertinent: wisdom safeguards survival, while folly undermines it.

This paper therefore situates the selected fables as imaginative explorations of human desires and their consequences. By tracing how wit and folly shape individual and collective destinies, it argues that the *Panchatantra* offers not merely a handbook of morals but a subtle reflection on the complexities of human life. Its narratives, though framed in antiquity, continue to illuminate the timeless struggle between prudence and passion, between reason and error, that defines the human experience.

Marriage and Gender Relations in the Panchatantra

Marriage, as both a social institution and a site of personal desire, is a recurring concern in the *Panchatantra*. The selected fables, The Girl Who Married a Snake and The Old Man with the Young Wife, explore its complexities by dramatizing the tension between individual impulses and social expectations. Both tales reveal how wit and folly emerge from the pursuit of desire, exposing anxieties about gender, trust, and the mismatch between appearance and reality.

In The Girl Who Married a Snake, the central figure is a young woman pressured into a marriage that seems unnatural and threatening. The husband, initially appearing as a snake, embodies the dread of the unknown and the danger of misplaced trust. Yet, the tale complicates this fear by later revealing transformation and concealment: what seems monstrous may disguise a hidden truth. The narrative exposes the fragility of appearances, reminding readers that trust and suspicion must be negotiated carefully within marital life. The girl's predicament reflects cultural anxieties surrounding arranged unions, where women often bore the risk of entering relationships with little knowledge of their partners. When her elderly relatives said, "Let her be taken from the imp-ridden creature" (Sharma 182), the girl said to remember this text:

Do once, and once only, these three things:

Once spoken, the word of kings;

The speech of saints has no miscarriages;

A maid is given once in marriage (Sharma 182).

These lines spoken by the girl exhibit how the minds of the girls are trained to accept the decisions of their fathers or elders without considering them critically, whether they are rational or irrational. Through this fable the writer presents that folly lies in both blind acceptance and absolute rejection; wisdom requires judgement, balancing faith with vigilance. The story thus teaches that appearances deceive but also that human relationships demand cautious openness rather than unthinking submission.

Impact Factor: 7.825

In contrast, The Old Man with the Young Wife dramatizes folly arising from vanity and desire. An elderly man, Lovelorn after the death of his wife and determined to defy the realities of age, marries a much younger woman by giving money to her penniless father. Rather than gaining happiness, he becomes the subject of ridicule, as the mismatch between his declining body and her youthful vibrancy invites gossip and humiliation. Once, as she was sleeping with him, turning her back to him and seeing a thief entering her room, she turned towards him and hugged him tightly; the old husband's sexual desire awakened as her breasts were pressed against him for the first time. The old husband tells the thief to take anything away as he wishes from the room, but the thief replies:

Nothing here that I should like;

Should I want a thing,

I will return if she does not

Passionately cling. (Sharma 350)

Here, the thief who is expected to gain some materialistic advantage prefers to satisfy the sexual desire of the old man's wife as per her consent. This fable critiques not only individual blindness but also social dynamics: marriage is never wholly private, and choices that violate communal norms attract judgment. While the old man seeks validation and pleasure, he earns only scorn, illustrating how unchecked desire can undermine dignity. Wit in this context would have meant self-awareness and restraint, qualities that might have preserved respectability. Instead, folly is dramatized through his inability to reconcile personal longing with social reality.

Together, these two fables illuminate how the *Panchatantra* views marriage as a delicate balance between desire and good sense. In both tales, gender roles are central. Women appear vulnerable to deception, social expectations, and ridicule, yet the narratives also highlight their agency as figures who embody truth, suspicion, and judgment. Men, by contrast, are often portrayed as driven by lust, vanity, or status, their folly magnified by overconfidence or blindness. This interplay reveals a cultural imagination deeply attuned to the risks inherent in marital arrangements, where survival depends not only on affection but also on navigating social norms and appearances wisely.

What makes these tales particularly enduring is their universality. The anxieties of The Girl Who Married a Snake resonate with modern concerns about trust in relationships, where appearances—whether shaped by secrecy, technology, or social performance—can mislead. The satire of The Old Man with the Young Wife continues to echo in societies where power and wealth attempt to bridge gaps of age and desire, often inviting the same ridicule and instability. Both stories reveal that the boundary between wit and folly in marriage lies not only in personal choice but also in sensitivity to the social fabric that surrounds it.

Impact Factor: 7.825

By presenting marriage as a field where human desires clash with communal values, the *Panchatantra* transforms private unions into public lessons. The wit of suspicion, discernment, and restraint secures harmony, while folly rooted in vanity, gullibility, or blindness destabilizes both individuals and society. Thus, these tales affirm that human conduct, especially in intimate relationships, is never immune to the scrutiny of wit and folly, nor to the desires that propel them.

Wit, Deception, and Survival in the Panchatantra

If marriage in the *Panchatantra* reflects the negotiation of desire and social expectation, then deception and survival highlight the necessity of wit in a world filled with dangers. Two fables, The Unteachable Monkey and The Cave that Talked, capture this theme with sharp clarity. Both tales underscore the futility of attempting to correct ingrained folly on the one hand and the strategic use of suspicion and trickery on the other. Together, they reveal how survival depends less on brute strength or blind morality than on the practical application of intelligence.

The Unteachable Monkey presents the case of an animal who, despite repeated instruction, fails to abandon his destructive tendencies. The monkey is warned, corrected, and even given opportunities to reform, yet his inherent recklessness persists until it results in calamity. The story illustrates a sobering truth: not all folly is curable, and not all individuals are capable of learning wisdom. This recognition itself is a form of wit, for it teaches that persistence in reforming the incorrigible is a waste of energy and may invite further harm. (Sharma 185-86)

In this way, the fable critiques not only the monkey's foolishness but also the misplaced optimism of those who believe every creature can be taught prudence. The moral here is double-edged: folly is self-destructive, but wisdom also lies in recognizing the limits of instruction and adapting accordingly.

Where The Unteachable Monkey stresses the permanence of folly, The Cave that Talked celebrates wit as the decisive tool of survival. In this fable, a jackal approaches a lion's cave and suspects danger. Instead of entering recklessly, he cleverly tests the cave by calling out, pretending that it usually greets him. He also tells the cave if it does not reply to him, he will return to some other cave. The lion thinks, "I will myself call out a greeting, which he will follow to its source, so providing me with the dinner" (Sharma 368). Eager to deceive, the lion replies, and his ruse collapses. The jackal's suspicion and cunning enable him to escape what would have been certain death. The tale highlights two important lessons: first, that appearances often conceal threats; and second, that quick thinking and imaginative deception are essential for survival. Unlike the monkey, who cannot learn, the jackal embodies adaptability, using wit to detect danger and turn it into safety.

Juxtaposing these two fables reveals the Panchatantra's nuanced perspective on human conduct. Folly is not always the opposite of wisdom; sometimes it is a fixed condition that cannot be overcome, as with the monkey. Wit, meanwhile, is more than intelligence—it is suspicion, imagination, and the ability to act decisively under uncertainty, as with the jackal.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Impact Factor: 7.825

Both lessons are vital for survival: one must recognize folly as an incurable danger to avoid, and one must cultivate wit to outmanoeuvre threats in a deceptive world.

Culturally, these fables express anxieties about vulnerability and trust. In agrarian or political life, a careless ally or servant like the monkey could jeopardize an entire household or kingdom. The story thus teaches rulers and householders to exercise discernment in choosing companions. Conversely, the jackal's suspicion dramatizes the risks of gullibility in environments where predators—literal or metaphorical—lie in wait. The emphasis on testing, questioning, and thinking ahead reflects a society keenly aware of deception as a survival strategy.

These lessons remain relevant in contemporary contexts. The folly of the unteachable persists in individuals resistant to guidance, education, or reform, whether in social, political, or professional spheres. The jackal's wit, on the other hand, resembles modern skills of critical thinking, skepticism, and creative problem-solving. In a world saturated with misinformation and hidden threats, the ability to question appearances and devise quick strategies is as crucial today as it was in ancient times.

Together, The Unteachable Monkey and The Cave that Talked reinforce the Panchatantra's broader vision: survival in a world full of risks depends on recognizing the limits of folly and the necessity of wit. One tale cautions against wasting effort on the incorrigible, while the other celebrates intelligence as the key to evading destruction. They collectively reveal that wit and folly are not abstract moral categories but practical forces shaping human destiny, determining whether one succumbs to danger or escapes it.

Greed, Gullibility, and Folly in the Panchatantra

Among the most enduring themes in the *Panchatantra* is the destructive power of unchecked greed and blind gullibility. Unlike wit, which secures survival, or desire, which may be negotiated, greed and credulity invariably lead to ruin. The Brahman's Goat and The Farmer's Wife exemplify these tendencies through sharp moral allegories, where misplaced trust, excessive appetite, and stubborn folly result in irreversible loss. Together, they dramatize the consequences of failing to think critically in the face of deception or temptation.

In The Brahman's Goat, a simple Brahman acquires a goat as part of ritual preparations. On his way home, he is intercepted by a group of tricksters who plot to deprive him of the animal. One after another, they accost him, each suggesting that he carries not a goat but some unclean creature—a dog, a calf, or even a donkey. Though he initially resists, the repeated insistence shakes his confidence. Afraid of social ridicule and convinced that his own senses must be unreliable, the Brahman abandons the goat, which the tricksters promptly seize. (Sharma 330-31) The story exposes the dangers of gullibility and the social pressure that can distort judgment. Rather than trusting his own perception, the Brahman yields to manipulation, sacrificing truth to conformity. His folly lies not in ignorance but in his inability to resist persuasion, a flaw that renders him vulnerable to exploitation.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Impact Factor: 7.825

The Farmer's Wife, by contrast, portrays folly born of greed and dissatisfaction in a marital relationship, as the husband was old. A farmer's wife keeps on thinking of her lovers as her husband, the old farmer, could not satisfy her physical needs. Once a stranger visits her home and, moved by her beauty, expresses his wish to cherish her body. Despite resisting, she reveals the secret of her family life and calls him at night so they can elope, taking all the money while keeping her husband asleep. As they reach the shore of the river they have to cross, her lover realizes her burden – like this middle-ages woman, she can cheat him any time – and he convinces her to take off her clothes and money and leave them at the other shore safely so he can come back and take her. While sitting naked at the shore, the she-jackal, who had lost a piece of meat andthe fish, said to her:

You naked thing.

Your cleverness is twice

As great as mine, it would seem

Lover and husband lost

You sit beside the stream. (Sharma 419)

Here, folly is not external manipulation but self-inflicted, a product of shortsightedness and unchecked desire for physical satisfaction.

When read together, these two fables present a layered critique of human weakness. The Brahman represents those who are swayed by social opinion and external manipulation, while the farmer's wife embodies those undone by their own impulsive greed. Both fail to apply discernment: the Brahman cannot trust his senses, and the wife cannot restrain her desires. In both cases, the result is ruin, dramatizing the Panchatantra's larger lesson that folly—whether born of weakness or greed—is ultimately self-destructive.

Thematically, the stories also reflect deeper social anxieties. The Brahman's gullibility can be seen as a warning against blind faith in authority or majority opinion. By showing how repeated lies can become convincing, the fable anticipates modern concerns about misinformation and collective manipulation. The farmer's wife, meanwhile, embodies domestic recklessness, where greed and impatience disrupt the balance of household economy. For agrarian societies where survival depended on careful preservation of resources, her rashness served as a stark cautionary tale.

From a philosophical perspective, both stories highlight the fragility of human judgment. Rationality is easily undermined—by fear of social shame in the Brahman's case and by the lure of quick results in the farmer's wife's. These fables suggest that wisdom lies not merely in knowledge but in cultivating resilience against pressure, deception, and greed. Without such resilience, individuals remain prey to either external tricksters or their own desires.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Dr. Siddhartha Sharma Editor-in-Chief

Impact Factor: 7.825

In contemporary relevance, these stories resonate powerfully. The Brahman's error mirrors the susceptibility of individuals and communities to propaganda, advertising, and peer pressure, where repeated falsehoods override personal experience or truth. The farmer's wife reflects modern consumerist impatience, where short-term gain often undermines long-term sustainability—whether in reckless exploitation of resources, rash financial decisions, or impulsive personal choices. Both fables caution against the ease with which reason can be clouded and the heavy costs such lapses entail.

Collectively, The Brahman's Goat and The Farmer's Wife reinforce the Panchatantra's insistence that folly is not a trivial failing but a profound danger. While wit ensures survival, folly—whether gullible or greedy—guarantees downfall. By dramatizing these patterns, the fables extend beyond individual moral lessons to serve as social allegories, warning communities about the risks of manipulation, impatience, and the neglect of critical judgement.

Desire, Ambition, and Self-Destruction

If wit safeguards survival and folly ensures ruin, ambition occupies a complex space in the *Panchatantra*. It reflects human longing for a better life yet cautions against unmoored fantasies. The Brahman's Dream epitomizes this tension by dramatizing how unchecked desire collapses into self-destruction.

The tale recounts how a poor Brahman acquires a pot of rice gruel, which he places safely by his bed. As he lies down, he begins to dream of its potential: selling the gruel, buying goats, trading them for cows, and amassing wealth. In his reverie, he imagines marrying a beautiful wife and disciplining their future child with a stick. At this point, carried away by fantasy, he kicks out in his sleep, only to shatter the pot. With the pot, his entire dream collapses, leaving him as destitute as before. (Sharma 456-57) The moral is deceptively simple: ungrounded desire breeds ruin. Yet beneath this simplicity lies a sophisticated psychological insight. The Brahman is not foolish in the sense of being gullible or greedy; he is undone by ambition that outruns reality. His imagination, unanchored by reason or patience, transforms potential opportunity into catastrophic loss.

The story reflects broader social commentary. For agrarian communities, prosperity required slow, steady effort, not leaps of imagination. By ridiculing fantasies of sudden wealth, the fable reinforced values of discipline and moderation. Philosophically, it aligns with the Panchatantra's recurring theme: desire, when ungoverned, turns destructive.

In contemporary terms, the Brahman's daydream anticipates modern pitfalls of speculation, consumerism, and instant gratification. From financial bubbles to reckless personal aspirations, the story remains a sharp allegory for how ambition, detached from discipline, ends in collapse.

Thus, The Brahman's Dream adds a critical dimension to the Panchatantra's moral vision: that human survival depends not only on wit but also on mastering the restless pull of desire.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Impact Factor: 7.825

Collective Reflection

Taken together, the seven selected fables from the *Panchatantra*—The Girl Who Married a Snake, The Unteachable Monkey, The Brahman's Goat, The Old Man with the Young Wife, The Cave that Talked, The Farmer's Wife, and The Brahman's Dream—offer more than scattered moral lessons. They articulate a coherent social imagination in which wit and folly serve as interpretive tools to understand human conduct, desires, and survival. Each story, while localized in its imagery and narrative, resonates with a universal pattern: the delicate balance between intelligence and error in navigating life's uncertainties.

The tales of wit, such as The Cave that Talked and The Unteachable Monkey, illustrate the value of vigilance and cleverness. The jackal's suspicion in the cave saves its life, while the monkey's refusal to heed advice marks the danger of obstinacy. Together, they demonstrate that adaptability and foresight are crucial tools for survival, whereas rigidity and arrogance invite destruction. Folly, by contrast, dominates The Brahman's Goat and The Farmer's Wife. The Brahman, persuaded by repeated lies, embodies gullibility and blind conformity, while the farmer's wife, consumed by greed and impatience, destroys her own well-being. Both tales warn against irrational impulses, reminding audiences that common sense is easily undermined by social pressure or unchecked desire.

When the fables turn to themes of marriage and desire, as in The Girl Who Married a Snake and The Old Man with the Young Wife, they reveal the tension between private longing and social ridicule. These stories expose not only individual choices but also communal norms that define, judge, and often ridicule expressions of desire. They capture the contradictions of human relationships, where passion may be ridiculed, yet survival within society depends on negotiating these very bonds.

The Brahman's Dream expands the moral field into the realm of ambition and imagination. It critiques the human tendency to build castles in the air, warning that unanchored desire leads to ruin. Yet this ridicule of fantasy does not entirely dismiss imagination; instead, it highlights the necessity of grounding aspirations in discipline and realism.

Collectively, these tales do more than prescribe behaviour. They form a cultural commentary on how wit enables survival while folly accelerates downfall. The Panchatantra's moral world is not rigid but dynamic: wit is not always noble, and folly is not always malicious. Instead, these categories reflect the human struggle to balance desire with prudence, imagination with reality, and individuality with social conformity.

For contemporary readers, these fables remain strikingly relevant. In a world dominated by consumerism, digital deception, and social pressures, the lessons of wit and folly offer enduring insights. Blind conformity, greed, arrogance, and unbridled ambition continue to threaten human stability, while vigilance, prudence, and adaptability remain crucial for survival. The Panchatantra, through its narrative art, thus transcends its historical context to stand as a timeless reflection on human desires and the fragile border between wisdom and foolishness.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Dr. Siddhartha Sharma Editor-in-Chief

Impact Factor: 7.825

Conclusion

The *Panchatantra*, despite its antiquity, continues to speak across centuries because it addresses the core of human existence: the ceaseless negotiation between wit and folly in the pursuit of desire. The selected fables—whether exploring marriage, deception, greed, or ambition—remind us that human nature has not fundamentally changed. The anxieties of survival, the lure of ambition, the weight of social expectations, and the consequences of error remain as pressing today as they were in the world of oral storytelling that first carried these tales.

What grants the *Panchatantra* its agelessness is not only its moral instruction but also its capacity for reflection. The jackal's suspicion in The Cave that Talked, the Brahman's shattered pot in The Brahman's Dream, or the farmer's wife's ruined fortune—all highlight how wit ensures safety while folly hastens ruin. Yet these lessons are not merely prescriptive; they compel readers to confront the contradictions of human conduct, where even imagination and desire—so central to human progress—may, when unrestrained, lead to downfall.

In a contemporary context marked by rapid technological change, consumerist temptations, and fragile social bonds, the insights of the *Panchatantra* remain uncannily familiar. The dangers of gullibility, the pitfalls of impatience, and the challenges of balancing individual desire with collective norms echo in modern financial crises, fractured relationships, and reckless social choices. That these ancient fables continue to illuminate present dilemmas testifies to their enduring universality.

Thus, to reread the *Panchatantra* today is not to encounter relics of a bygone past but to engage with living wisdom. By capturing the interplay of wit and folly, the tales affirm a timeless truth: that human survival, dignity, and flourishing depend on mastering desire with prudence and shaping imagination with reason.

Works Cited

- Sharma, Vishnu. "The Bird and the Unteachable Monkey. *Panchatantra*." Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 403–405.
- Sharma, Vishnu. "The Brahman's Goat". *Panchatantra*. Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 288–293.
- Sharma, Vishnu. "The Brahman's Dream." *Panchatantra*. Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 456–457.
- Sharma, Vishnu. "The Cave that Talked. *Panchatantra*." Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 415–416.

Vol. 11, Issue 3 (October 2025)

Dr. Siddhartha Sharma Editor-in-Chief

Impact Factor: 7.825

- Sharma, Vishnu. "The Farmer's Wife. *Panchatantra*." Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 418–420.
- Sharma, Vishnu. "The Girl Who Married a Snake. *Panchatantra*." Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 416–417.
- Sharma, Vishnu. "The Old Man with the Young Wife." *Panchatantra*. Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024, pp. 354–358.
- Sharma, Vishnu. Panchatantra. Translated by Arthur W. Ryder, Fingerprint Classics, 2024.